

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----|
| <i>Michael von Albrecht (Heidelberg)</i> | |
| Horazens Römeroden und Hölderlins vaterländische Hymnen mit besonderer Berücksichtigung der "Friedensfeier" | 11 |
| <i>Matthias Augustin (Erlangen)</i> | |
| "...des Büchermachens ist viel, kein Ende damit": Ein alttestamentliches Thema in moderner Bedeutung | 18 |
| <i>Michael S. Batts (Vancouver)</i> | |
| Ein Blick in die Bücher eines Schweizer Verlegers des 16. Jahrhunderts | 25 |
| <i>Hans Bietenhard (Bern)</i> | |
| Probleme bei der Bibel-Übersetzung in eine Mundart | 31 |
| <i>Peter Brang (Zürich)</i> | |
| Schweizer literarische Werktitel in russischer Übersetzung . | 41 |
| <i>J. C. Bürgel (Bern)</i> | |
| Von Freud und Leid mit Büchern. Gereimtes und Anekdotisches aus dem arabischen Mittelalter | 50 |
| <i>Norman F. Cantor (New York)</i> | |
| Marc Bloch's 'The Historian's Craft' | 60 |
| <i>Francis Claudon (Paris)</i> | |
| L'idée et l'influence de Bach chez les écrivains français ... | 65 |
| <i>Wilhelm Friese (Tübingen)</i> | |
| Halldór Laxness: "Abenteuer mit den Deutschen" | 84 |
| <i>Bernhard Gajek (Regensburg)</i> | |
| Das Evangelium auf der Bühne. Überlegungen zu drei Volksstücken: Franz Xaver Kroetz' "Der Weihnachtstod", Felix Mitterers "Stigma" und Ludwig Thomas "Magdalena" | 89 |
| <i>Hans Galinsky (Mainz)</i> | |
| Amerikanische Drucker und Verleger als Autoren und Autorenfreunde im Neuengland des Kolonialbarock: Marmaduke Johnson und "Philip Pain", John Foster und Increase Mather | 111 |

| | |
|--|-----|
| <i>Jean-Blaise Grize (Neuchâtel)</i> | |
| Pas d'auteur sans éditeur: l'apport de Peter Lang à la publication de textes spécialisés | 147 |
| <i>Christoph Gutknecht und Lutz J. Rölle (Hamburg)</i> | |
| Die multifaktorielle Translationssituation bei den Modalverben des Sprachenpaares Deutsch-Englisch | 154 |
| <i>James Hardin (Columbia)</i> | |
| Publisher, Scholar, and Microcomputer: A Second Gutenberg Revolution? | 216 |
| <i>Harald Holz (Münster/Westf.)</i> | |
| Im Royan-ji Tempel | 225 |
| <i>Otto Holzapfel (Freiburg i. Br.)</i> | |
| Der Begriff der Tradition bei Richard Weiss (1946) und in der neueren Volkskunde | 237 |
| <i>Ferdinand van Ingen (Amsterdam)</i> | |
| Don Juan und seine Brüder: Max Frischs Don Juan-Komödie im Rahmen des Gesamtwerks | 249 |
| <i>Hans-Albrecht Koch (Bremen)</i> | |
| “...mich dünkt, Kupfer in einem Buch sollen nie fürs Auge des Kenners seyn”. Die Illustrationen zum Werk von Matthias Claudius | 270 |
| <i>Bernd Maurach (Ottawa)</i> | |
| Ortegas Goethe – Ein Versuch | 296 |
| <i>André Mercier (Berne)</i> | |
| De l'art de l'édition – Propos d'un amateur | 311 |
| <i>Wolfgang Mieder (Burlington)</i> | |
| “Gedanken sind zollfrei”. Zu K. F. W. Wanders ‘Politischem Sprichwörterbrevier’ | 326 |
| <i>Katharina Mommsen (Stanford)</i> | |
| Blutrache bei Goethe? | 343 |
| <i>Armand Nivelles (Saarbrücken)</i> | |
| Sprach-Bilder und Bilder-Sprache. Überlegungen zur dichterischen Bildlichkeit | 355 |

| | |
|---|-----|
| <i>Willy Obrist (Luzern)</i> | |
| Zur Erforschung der Bewußtseins-Evolution | 364 |
| <i>Wolfgang Paulsen (Menlo Park, Cal.)</i> | |
| Grillparzers "Des Meeres und der Liebe Wellen" | 377 |
| <i>Herbert Penzl (Berkeley)</i> | |
| Deutsche Sprachgeschichte und die Verleger | 391 |
| <i>Hans Radermacher (Köln/Frankfurt)</i> | |
| Zum Thema Umstrukturierung | 396 |
| <i>Albert M. Reh (Amherst)</i> | |
| Von den Schwierigkeiten des Literaturwissenschaftlers mit der Literaturpsychologie | 409 |
| <i>Hans Reiss (Bristol)</i> | |
| Auf den Spuren Johann Michael von Loens (1694–1776). Zwei Republiken: Die Schweiz und Frankfurt am Main im frühen 18. Jahrhundert | 423 |
| <i>Lutz Röhrich (Freiburg i. Br.)</i> | |
| Die Welt der alemannischen Sprichwörter | 434 |
| <i>Hans-Gert Roloff (Berlin)</i> | |
| Das biographische und bibliographische Lexikon 'Die Deut- sche Literatur': Intention – Struktur – Realisierung | 458 |
| <i>Willy Rordorf (Neuchâtel)</i> | |
| Augustin comme lecteur et interprète de la Bible | 480 |
| <i>Richard H. Schlagel (Washington)</i> | |
| In Search of Physical Reality | 495 |
| <i>Gerhard Schulz (Melbourne)</i> | |
| Weltliteratur, Nationalliteratur und der Beruf des deutschen Buchhandels | 508 |
| <i>Joseph P. Strelka (Albany, N. Y.)</i> | |
| Der Verleger und sein Autor | 521 |
| <i>Richard Thieberger (Nice)</i> | |
| Begegnungen mit Thomas Mann | 527 |
| <i>Clemens Thoma (Luzern)</i> | |
| Die alten Pharisäer und die moderne Buchproduktion | 537 |

Jean-Marie Valentin (Paris)

| | |
|--|-----|
| Kulturtransfererscheinungen im Bereich der Literaturgeschichte am Beispiel des europäischen und deutschen Schelmenromans | 546 |
|--|-----|

Wolfgang Viereck (Bamberg)

| | |
|-----------------------|-----|
| Beda in Bamberg | 556 |
|-----------------------|-----|

Ulrich Weisstein (Bloomington)

| | |
|---|-----|
| Was ist die romantische Oper? Versuch einer musiko-literarischen Begriffsbestimmung | 568 |
|---|-----|

Adam Zweig (Bern)

| | |
|---|-----|
| Über Zahlensymbolik und Körperbau | 589 |
|---|-----|